

ПОДХОДЫ К ОЦЕНИВАНИЮ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

В настоящее время идет смещение акцента в процессе обучения иностранному языку на деятельность учащегося и формирование автономии последнего как его личностной характеристики.

Эффективно реализовать эти подходы позволяют, в частности, «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком», содержащие положения современного подхода к обучению неродным языкам на различных образовательных уровнях и в разных условиях. В этом документе дано также описание системы уровней владения изучаемыми языками и инструментария, позволяющего человеку определить эти уровни.

Данная система уровней составляет основу и ФГОС второго поколения, которые определяют уровень владения иностранным языком учащимися по окончании основной школы как допороговый (уровень А2 в терминах Совета Европы), для выпускника непрофильного класса средней общеобразовательной школы – пороговый (В1) по первому и второму иностранному языку, а выпускника профильного класса – выше порогового (В2) по обоим иностранным языкам.

ФГОС определяет требования к результатам освоения образовательной программы начального и основного общего образования. В связи с этим впервые в истории российского образования разработана система оценки достижения планируемых результатов освоения основных образовательных программ. Большое внимание уделяется процедурам и механизмам оценки.

Система оценки рассматривается как сложная и многофункциональная система, включающая как текущую, так и итоговую оценку результатов деятельности школьников; как оценку деятельности педагогов и школы, так и оценку результатов деятельности системы образования. При этом имеет место

- оценка предметных, метапредметных, личностных результатов;

- оценка способности решать учебно-познавательные и учебно-практические задачи;
- оценка динамики учебных достижений;
- использование стандартизированных и нестандартизированных методов (устных и письменных, индивидуальных и групповых, само- и взаимооценки и др.)
- сочетание внутренней и внешней оценки;
- накопительная система оценки индивидуальных достижений;
- использование персонифицированной и неперсонифицированной информации;
- уровневый подход в инструментарии, в представлении результатов; оценка методом «сложения»;
- интерпретация результатов на основе контекстной информации.

Объектом оценки предметных результатов служит в полном соответствии с требованиями Стандарта способность обучающихся решать учебно-познавательные и учебно-практические задачи с использованием средств, релевантных содержанию учебных предметов, в том числе на основе метапредметных действий. Оценка достижения этих предметных результатов ведётся как в ходе текущего и промежуточного оценивания, так и в ходе выполнения итоговых проверочных работ. При этом итоговая оценка ограничивается контролем успешности освоения действий, выполняемых обучающимися с предметным содержанием, отражающим опорную систему знаний данного учебного курса, т.е. на базовом уровне.

При оценке предметных результатов основную ценность представляет не само по себе освоение системы опорных знаний и способность воспроизводить их в стандартных учебных ситуациях, а способность использовать эти знания при решении учебно-познавательных и учебно-практических задач. Иными словами, объектом оценки предметных результатов являются действия с предметным содержанием, выполняемые обучающимися.

Основную роль в оценках по иностранному языку, характеризующих динамику индивидуальных образовательных достижений учащихся, их продвижение в освоении планируемых результатов играют четвертные и годовые контрольные работы, результаты выполнения которых объективно покажут, достигнуты ли планируемые результаты на той или иной стадии обучения. Эти работы включают задания на контроль сформированности коммуникативной компетенции в четырёх видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), а также на контроль навыков оперирования изученными лексико-грамматическими средствами. В конце обучения в начальной школе проводится итоговая контрольная работа, характеризующая уровень освоения обучающимися основных формируемых способов действий в отношении к опорной системе знаний, необходимых для обучения на следующей ступени общего образования.

С точки зрения современных подходов к оцениванию, «оптимальным способом организации накопительной системы оценки является портфолио учащегося, понимаемое как коллекция работ и результатов учащегося, которая демонстрирует его усилия, прогресс и достижения в различных областях». В портфолио учеников начальной школы рекомендуется включать выборки детских работ – формальных и творческих, выполненных как в ходе обязательных занятий, так и в ходе факультативов; систематизированные материалы наблюдений (оценочные листы, материалы и листы наблюдений и т.д.); материалы, характеризующие достижения учащихся во внеучебной (школьной и внешкольной) и досуговой деятельности. Портфолио – это не только современная эффективная форма оценивания, но и действенное средство для решения ряда важных педагогических задач, позволяющее

- 1) поддерживать высокую учебную мотивацию обучающихся;
- 2) поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности обучения и самообучения;
- 3) развивать навыки рефлексивной и оценочной (в том числе самооценочной) деятельности обучающихся;

- 4) формировать умение учиться — ставить цели, планировать и организовывать собственную учебную деятельность.

Варианты портфолио являются одним из компонентов современных УМК по иностранному языку.

Анализ, интерпретация и оценка отдельных составляющих портфолио в целом ведутся с позиций достижения планируемых результатов с учётом основных результатов начального общего образования, закреплённых в Стандарте. Итоговая оценка выпускника формируется на основе накопленной оценки, зафиксированной в портфолио.

Таким образом, современные подходы к оценке достижения планируемых результатов по иностранному языку включают в себя уровневую дифференциацию на основании накопительной системы оценивания через портфолио.

В образовательных учреждениях, реализующих ФГОС основного общего образования, при оценивании успешности овладения иностранными языками должны приниматься во внимание, прежде всего, оценки за выполнение речевых заданий: высказываться по теме, участвовать в беседе, понять иноязычный текст в звучащей или письменной форме.

В основные объекты контроля должны включаться следующие аспекты. Прежде всего, умение понять и извлечь информацию из прочитанного иноязычного текста. Далее несомненным объектом контроля является умение высказаться на иностранном языке и участие в диалоге, т. е. говорение и, наконец, умение понимать на слух иноязычные высказывания. К умениям общения на иностранном языке относится также умение письменно выражать свои мысли.

В настоящее время в большинстве школ оценивание сформированности речевых умений ведётся по пятибалльной системе. Вместе с тем начинает распространяться тестирование как средство контроля, особенно при проверке чтения и понимания на слух. Речевые умения, связанные с выражением мысли (говорения, письмо), могут проверяться либо с помощью тестов со свободно конструируемым ответом, либо с помощью речеориентированных знаний.

С помощью тестов и тестовых заданий удастся более точно определить уровень сформированности речевых умений по иностранным языкам, так как учитель опирается на большее количество баллов, т. е. сумму баллов за каждое из выполненных заданий, поскольку тест состоит из ряда заданий.

Исходя из существующей практики, сделана попытка наметить критерии выставления оценок. Ориентиром объективного оценивания современных школьников также должны служить требования к уровню подготовки выпускников основного общего образования и среднего (полного) общего образования, закрепленных в Государственных образовательных стандартах.

Нормы оценок учащихся (по материалам журнала «Иностранные языки в школе»)

1. ЧТЕНИЕ

Чтение и понимание иноязычных текстов

Основным показателем успешности овладения чтением является степень извлечения информации из прочитанного текста. Поскольку практической целью изучения иностранного языка является овладение общением на изучаемом языке, то учащийся должен овладеть всеми видами чтения, различающимися по степени извлечения информации из текста:

- чтением с пониманием основного содержания читаемого (ознакомительным);
- чтением с полным пониманием содержания, включая детали (изучающее чтение);
- чтением с извлечением нужной либо интересующей читателя информации (просмотровое).

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «5» ставится учащемуся, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по

словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с которой ученик читает на родном языке. Заметим, что скорость чтения на родном языке у учащихся разная.

Оценка «4» ставится ученику, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленный.

Оценка «3» ставится школьнику, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «2» выставляется ученику в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «5» ставится ученику, когда он полностью понял несложный оригинальный текст (публицистический, научно-популярный; инструкцию или отрывок из туристического проспекта). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

Оценка «4» выставляется учащемуся, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «3» ставится, если ученик понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «2» ставится в том случае, когда текст учеником не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «5» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст (типа расписания поездов, меню, программы

телепередач) или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «4» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «3» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «2» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. АУДИРОВАНИЕ

Основной речевой задачей при понимании звучащих текстов на слух является извлечение основной или заданной ученику информации.

Оценка «5» ставится ученику, который понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию (например, из прогноза погоды, объявления, программы радио и телепередач), догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи (например найти ту или иную радиопередачу).

Оценка «4» ставится ученику, который понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации.

Оценка «3» свидетельствует, что ученик понял только 50 % текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.

Оценка «2» ставится, если ученик понял менее 50 % текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.

3. ГОВОРЕНИЕ

Выдвижение овладения общением в качестве практической задачи требует, чтобы учащийся выявил свою способность, как в продуцировании связных высказываний, так и в умелом участии в беседе с партнером. При оценивании связных высказываний или участия в беседе учащихся многие учителя обращают основное внимание на ошибки лексического, грамматического

характера и выставляют отметки, исходя только исключительно из количества ошибок. Подобный подход нельзя назвать правильным.

Во-первых, важными показателями рассказа или описания являются соответствия темы, полнота изложения, разнообразие языковых средств, а в ходе беседы – понимание партнера, правильное реагирование на реплики партнера, разнообразие своих реплик. Только при соблюдении этих условий речевой деятельности можно говорить о реальном общении. Поэтому все эти моменты должны учитываться, прежде всего, при оценке речевых произведений школьников.

Во-вторых, ошибки бывают разными. Одни из них нарушают общение, т. е. ведут к непониманию. Другие же, хотя и свидетельствуют о нарушениях нормы, но не нарушают понимания. Последние можно рассматривать как оговорки.

В связи с этим основными критериями оценки умений говорения следует считать:

- соответствие теме,
- достаточный объем высказывания,
- разнообразие языковых средств и т. п.,
- ошибки целесообразно рассматривать как дополнительный критерий.

Высказывание в форме рассказа, описания

Оценка «5» ставится ученику, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь ученика была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется учащемуся, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится ученику, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Ученик допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится ученику, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Учащийся допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Участие в беседе

При оценивании этого вида говорения важнейшим критерием также как и при оценивании связных высказываний является речевое качество и умение справиться с речевой задачей, т. е. понять партнера и реагировать правильно на его реплики, умение поддержать беседу на определенную тему. Диапазон используемых языковых средств, в данном случае, предоставляется учащемуся.

Оценка «5» ставится ученику, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело

использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется ученику, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

4. ПИСЬМО

Оценивание письменной речи учащихся (по И. Л. Бим)

Оценка «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Учащийся показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящие за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Учащийся использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но

эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка «3» Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Учащийся использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются ошибки, орфографические и пунктуационные, которые могут приводить к непониманию текста.

Оценка «2» Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Учащийся не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Выполнение тестовых заданий оценивается по следующей схеме, если автором теста не предусмотрена другая:

Выполнено	Оценка
-65% работы	«3»;
-80% работы	«4»

-95-100% работы «5».

По результатам выполнения раздела «Чтение» по-прежнему выделяются типичные ошибки экзаменуемых:

- неверное определение ключевого слова при оценке тематики текста;
- ориентация на значение отдельного слова при игнорировании более широкого контекста;
- ориентация на лексику, непосредственно использованную в вопросе, неумение найти или незнание синонимов или синонимичных выражений к словам из текста;
- ориентация только на структуру или только на значение изъятой из текста фразы при выполнении задания ВЗ.

При обучении иностранному языку следует обращать внимание на обуславливание акцентирования внимания на определенных аспектах подготовки учащихся в формулировке некоторых общих для всех групп учащихся рекомендаций:

- необходимо формировать различные стратегии аудирования и чтения и повышать эффективность их использования в соответствии с коммуникативной задачей. Особого внимания заслуживают приемы аудирования с пониманием основного содержания и запрашиваемой информации и приемы просмотрового и поискового чтения.
- если стоит задача понимания основного содержания прослушанного или прочитанного текста, от учащегося требуется умение выделять ключевые слова и не обращать внимания на те, от которых не зависит понимание основного содержания.
- Необходимо научить учащихся умению выделять запрашиваемую информацию и игнорировать второстепенную.
- Следует развивать языковую догадку, учить извлекать общий смысл слова из контекста, не пугаться незнакомых слов и в целом формировать языковые компенсаторные умения.

- На уроках иностранного языка необходимо уделять больше внимания варьированию приемов аудирования и чтения в соответствии с поставленной коммуникативной задачей, а также расширять типы и жанры текстов, предлагаемых для чтения и аудирования.
- Одна из важнейших задач обучения – обеспечить усвоение лексико-грамматического материала в объеме, предписанном Федеральным компонентом государственного образовательного стандарта, его тренировку в коммуникативно-значимом контексте и воспитать сознательное отношение к оперированию лексическими и грамматическими единицами.
- В учебном процессе следует уделять большее внимание функционально-смысловой стороне использования грамматических форм и вопросам сочетаемости лексических единиц.
- Необходимо обращать внимание учащихся на то, как грамматическая конструкция влияет на выбор лексической единицы; учить видеть связь между лексикой и грамматикой.
- Следует учить учащихся анализировать различия в значении и употреблении синонимов.
- Следует организовывать регулярную практику в выполнении письменных заданий разного объема, чтобы развить готовность написать работу в соответствии с объемом, указанным в экзаменационном задании.
- Необходимо научить школьников отбирать материал, достаточный для полного и точного выполнения задания в соответствии с поставленными коммуникативными задачами, а после написания работы – проверять ее как с точки зрения содержания, так и с точки зрения формы.
- Важно научить учащихся умению анализировать и редактировать собственные письменные работы.
- Следует обратить внимание учащихся на необходимость внимательного прочтения инструкций к выполнению задания и научить их извлекать из инструкций максимум информации. Инструкция к выполнению задания

ориентирует на выполнение определенной коммуникативно-рецептивной

задачи, например на определенный вид чтения: просмотровое, ознакомительное (понимание общего содержания текста); поисковое (понимание запрашиваемой информации); изучающее (полное понимание текста). Так, например, инструкции к заданиям С1 и С2 дают ясные ориентиры для выполнения коммуникативно-продуктивной задачи. При этом строгое следование заданному плану задания С2 обеспечивает хороший уровень его выполнения